

藝術同參與 傷健共展能
Arts are for everyone

ARTS WITH THE DISABLED ASSOCIATION HONG KONG

香 港 展 能 藝 術 會

An affiliate of VSA arts
國際展能藝術會成員

Member of Hong Kong Council of Social Service
香港社會服務聯會會員機構

民政事務委員會與發展事務委員會

監察西九文化區計劃推行情況聯合小組委員會

香港展能藝術會建議

背景

對於西九文化區計劃，本會於二零零七年諮詢期間，曾提出有關殘疾人士作為活動使用者，及展能藝術家的需要（見附件一），以及如何在西九的文化硬件及軟件配合，不贅。

就是次監察西九文化區計劃推行情況聯合小組委員會邀請提交意見書，本會有以下三大重點意見：

一·核心概念：通用設計

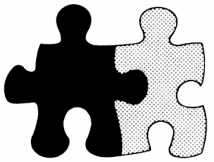
整個西九文化區將於廿二年後才落成。廿二年前香港還沒有展能藝術，還沒有通達的交通工具。廿年前的人口結構與現在的，甚至廿年後的人口結構大不相同。廿二年後，香港要一個甚麼樣的西九文化區？

以無障礙的形式獲得文化藝術是所有人基本的權利¹。殘疾人士與其他人一樣，應有同樣能享用西九各式設施的平等機會。

我們今天必須有遠大的眼光及具前瞻性發展策略。不論硬件或軟件，西九應必須有「通用設計」(Universal Design)²，讓任何人都可以參與其中，包括殘疾人士、長者或來自不同語言國家的朋友等。

¹ 2006年8月聯合國大會的「擬訂保護和促進殘疾人權利和尊嚴的全面綜合國際公約特設委員會」第八屆會議通過的公約草案中，已經確認了殘疾人士參與文化活動為其基本自由，享有以無障礙的形式獲得文化材料的權利，包括電視節目、電影和戲劇等項目，以及自由進出文化表演或文化服務場所。

² 通用設計的演進始於1950年代，乃指無須改良或特別設計就能為所有人使用的產品、環境及通訊。它所傳達的意思是：如何能被失能者所使用，就更能被所有的人使用。通用設計有七項原則：公平使用、彈性使用、簡易及直覺使用、明顯的資訊、容許錯誤、省力、適當的尺寸及空間供使用。及三項附則：可長久使用，具經濟性、品質優良且美觀、對人體及環境無害。



藝術同參與 傷健共展能
Arts are for everyone

ARTS WITH THE DISABLED ASSOCIATION HONG KONG

香 港 展 能 藝 術 會

An affiliate of VSA arts
國際展能藝術會成員

Member of Hong Kong Council of Social Service
香港社會服務聯會會員機構

二·文化軟件的配套

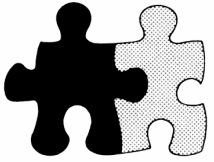
政府已著意與本地文化藝術界合作，加強文化藝術軟件和人力資源，並列出一系列主要措施，這是非常重要的。而當中展能藝術的文化藝術軟件和人力資源配套更為需要關注。

香港的展能藝術從開始就在被邊緣化，不公平的環境下發展，發展不但較主流藝術遲起步，在有限的資源下，殘疾人士的需要往往被視為小眾而備受忽略。政府一直欠缺整全的展能藝術策略，以致時常出現「有資助就有發展；有資助就全有機會」的斷層情形。

當文化藝術界已為西九計劃而整裝待發時，我們強烈希望政府正視殘疾人士在藝術上需要，有系統支援展能藝術工作，甚至要急起直追，從後趕上，跨越累積多年殘疾人士不能公平參與藝術的鴻溝，令本會能夠全面地發展下列各項核心發展方向（這些計劃向來只有零碎式的活動支持）：

1. 「青苗計劃」提拔有潛質的展能藝術新苗；
2. 「展能藝術天使」、「展能藝術師友計劃(Mentoring Scheme)」及「展能藝術工作者登記、轉介及專業提升」等，加強對新進展能藝術家／有經驗的展能藝術家和團體的支援；
3. 定期的展能／共融藝術文化交流（如：舉辦國際共融藝術節，支持展能藝術家參與海外文化交流及比賽，如國際展能藝術節和國際展能節等）；
4. 在殘疾人士中普及藝術、引進不同藝術創作及欣賞方法（如：行動劇場、視形傳譯及口語描述）和向民間推廣共融／展能藝術活動。

本會於去年六月，曾出席立法會的民政事務委員會會議。會中提到「政府當局應提供有關該項撥款資助研究的詳細資料，例如進行研究的時間表及擬涵蓋的具體事宜，以及任何促進共融藝術發展的計劃。」當時主席並表示，事務委員會應在第四屆立法會密切監察這些政策事宜。我們得悉民政事務委員會將於今年第三至第四季將再討論此議題，但我們希望能加快落實具體事宜，爭取時間為西九計劃作軟件的配套與準備，令展能藝術家和其他藝術家在廿年後一同登上西九的舞台！



藝術同參與 傷健共展能
Arts are for everyone

ARTS WITH THE DISABLED ASSOCIATION HONG KONG

香 港 展 能 藝 術 會

An affiliate of VSA arts
國際展能藝術會成員

Member of Hong Kong Council of Social Service
香港社會服務聯會會員機構

三·精緻與大眾化並重

西九的節目應同時走精緻與大眾化並重的路線，以吸引更多觀眾及訪客，增加對藝術的推廣及帶動藝術消費。我們建議：

1. 要小心釐定節目收費，以保持節目對大眾的吸引力；
2. 區內應同時設有藝術村、藝術團體辦公室和排練室等，營造一個百花齊放（當中包括展能藝術）的藝術氣氛；
3. 推廣策略—就不同類型節目有不同的推廣策略。除了精緻藝術外，同時著重一家大小，男女老幼，不同能力人士都合適的藝術節目；
4. 開發新的藝術市場—本會一向認為殘疾人士是被忽略的藝術市場。通常每一名殘疾人士參與藝術活動時都有其家屬及／或朋友一同參與。按本會的經驗，只要有參與的機會，殘疾人士參與藝術的持續性是終生的。開發新的（或一直被忽略的）藝術市場³能直接增加西九的觀眾層。

結語

殘疾人士是香港社會的一份子。我們寄望，全港數十萬名殘疾人士及其家人，包括不同範疇的展能藝術家，與香港政府及文化藝術界，一同攜手成就西九的願景，令香港成為國際文化都會。

香港展能藝術會
2009年2月27日

³ 大可參考外國的成功經驗，如英格蘭藝術協會 (England Art Council) 的「開發新的藝術市場」(The New Audience Programme 1998-2003) 計劃。 http://www.artscouncil.org.uk/publications/publication_detail.php?rid=10&id=394&page=8 / <http://www.aberdeenshirearts.org.uk/uploads/New%20audiences%20for%20the%20arts.pdf>